Bulletin d'études orientales
Lundis littéraires (Damas, 2008-2011)

Réalité et fiction

الواقع والخيال

Édition électronique
URL : https://journals.openedition.org/beo/1108
ISSN : 2077-4079

Éditeur
Presses de l'Institut français du Proche-Orient

Référence électronique
« Réalité et fiction », *Bulletin d'études orientales* [En ligne], Lundis littéraires (Damas, 2008-2011), Thèmes, mis en ligne le 20 janvier 2014, consulté le 10 mai 2022. URL : http://journals.openedition.org/beo/1108

© Institut français du Proche-Orient

Réalité et fiction

Fr

La relation entre réalité et fiction – qui était au centre des débats en Syrie au temps du réalisme socialiste, durant les années cinquante – occupe toujours une place importante dans le débat littéraire. Des auteurs tels Zakaria Tamer et Ibrahim Samuel réfléchissent sur les interactions entre texte et contexte, ainsi que sur les techniques pour transposer ce contexte dans l'univers de la fiction. Réalité et fiction ont toujours entretenu des liens étroits dans la littérature arabe contemporaine. Si l'on remonte à l'origine du roman arabe, la narration d'une réalité spécifiquement arabe était un moyen d'affirmer l'authenticité d'un genre littéraire souvent considéré comme importé de l'occident. Par la suite, l'attention que les écrivains arabes dédient à leur propre réalité sera une façon d'affirmer leur engagement en faveur du changement social. Les séquences sélectionnées tendent à montrer que cette relation dialectique est toujours vivante.

الواقع والخيال

فالعلاقة بين الواقع والخيال –التي كانت محور المناقشات في سورية زمن الواقعية الاشتراكية، طوال الخمسينات- لا تزال تحتل مكانة أولية في نقاشات اليوم. ولا يزال كتّاب مثل زكريا تامر وإبراهيم صموئيل يبحثون في التداخلات بين النص والسياق، وفي التقنيات المستخدمة لنقل السياق إلى عالم الخيال. وعلينا أن نتذكر أن أمشاجا متينة ربطت بين الواقع والخيال في الأدب العربي المعاصر. فإذا رجعنا إلى أصول الرواية العربية نجد أن حكاية واقع عربي محدّد، كانت طريقة لتأصيل جنس أدبي طالما تم اعتباره جنسا مستوردا من الغرب. وفي مرحلة لاحقة، كان اهتمام الكتّاب بواقعهم الخاص طريقة لتأكيد التزامهم في التحوّل الاجتماعي. وتحاول المقاطع المختارة أن تظهر كيف بقيت تلك العلاقة الجدلية حية حتى اليوم.

[video:samuel-fiction]
[video:tamer-fiction]
[son:haddad-fiction]